

Swedish American Genealogist

Volume 10 | Number 4

Article 5

12-1-1990

A Swedish Bible Inscription

Follow this and additional works at: <https://digitalcommons.augustana.edu/swensonsag>



Part of the [Genealogy Commons](#), and the [Scandinavian Studies Commons](#)

Recommended Citation

(1990) "A Swedish Bible Inscription," *Swedish American Genealogist*: Vol. 10 : No. 4 , Article 5.

Available at: <https://digitalcommons.augustana.edu/swensonsag/vol10/iss4/5>

This Article is brought to you for free and open access by the Swenson Swedish Immigration Research Center at Augustana Digital Commons. It has been accepted for inclusion in Swedish American Genealogist by an authorized editor of Augustana Digital Commons. For more information, please contact digitalcommons@augustana.edu.

¹²Anders Olsson Berglund, see *SPANY*, p. 137, n. 55.

¹³Erik Wikén, "Brodd-Jonas and Brodd-Märta: Two Bishop Hill Colonists Identified" in *Swedish American Genealogist* Vol. X, 1990, pp. 188-190.

¹⁴An allusion to Sigbrit Willums of The Netherlands who in the 16th century came to Norway with her dau. Dyveke. The latter became King Christian II's mistress, but after her death the mother became the king's adviser. In 1517 she was placed in charge of the Danish customs, trade and the Royal Mint. Her arrogance was so great that the king's closest advisers left him for fear of her wrath. When Christian II left Denmark she went with him. -*Nordisk Familjebok*, 2nd ed. Vol. 25, pp. 414-415.

¹⁵Lindjo Lars Gabriellson, see *SPANY*, p. 71, n. 36.

¹⁶Jonas Hedström, see *SPANY*, p. 13, n. 36.

¹⁷Lilly Setterdahl (Trans.), "Emigrant Letters by Bishop Hill Colonists from Nora Parish" in *Western Illinois Regional Studies* Vol. I, No. 2, Fall 1978, p. 133.

¹⁸Erik Wikén, "A Marriage Certificate from the Bethel Ship in New York" in *Swedish American Genealogist*, Vol. IX, 1989, p. 169.

¹⁹*SPANY*, p. 133, n. 18.

²⁰The Philip Stoneberg Collection, Augustana College in *The Bishop Hill Colony Papers and Post Colony Papers 1843-1903*, microfilm in The Swedish Emigrant Institute, Växjö, roll No. 12.

²¹*The Seventh Federal U.S. Census*, 1850, Illinois, Stark County.

²²See n. 3 above.

²³*Hemlandet, det Gamla och det Nya* (Galesburg & Chicago) 15 March 1856.

²⁴Accepting the above references to Root's coming from Stockholm and his age in 1850 — 26 years — I cannot accept Börje Östberg's thesis identifying Root with the absconded clergyman Carl Johan Reutermärk from the Västerås Diocese, born 31 Jan. 1807 and therefore 43 years old in 1850. See Börje Östberg, "Who Was John Root?" in *Swedish American Genealogist* Vol. VIII, pp. 73-79.

In order to spare other researchers useless work I would like to relate that the young student named Joh. Roth, who appeared at the police headquarters in Göteborg 4 April 1848, is another person although it is tempting to link him to Root. This Johan Roth was b. in Edsberg Parish (Öre.) 25 June 1830, s. of Nils Gabriel Roth, inspector, and Anna Lisa Enhörning. In Knista Parish (Öre.), where the family had moved, Roth received an exit permit to Brazil 30 March 1848. On 3 May 1848 he enrolled in the Göteborg Hiring Hall (*Göteborgs Sjömanshus*) as a seaman on board a vessel destined for Brazil. He returned to Sweden, became a Swedish sea captain and perished in the Baltic 29 Dec. 1879.

A Swedish Bible Inscription

The following inscription is to be found in a large family Bible, part of the collection of such Bibles at the American Swedish Institute in Minneapolis.

No. ASI-40 consists of *The Holy Scriptures (Den Heliga Skriften)*, published by A.L. Norman in Stockholm 1863. It has the following inscription on the flyleaf:

"Olof Sohlberg, born in Sörviken (Brunflo Parish, Jämtland) 13 March 1823, the son of Olof Sohlberg, farmer, born in Vålbacken (Lockne Parish, Jämtland) 1784 and Lisbeth Pehrsson, born in Sörviken 1792. He was married to Ingrid, born in Öd (Marieby Parish, Jämtland) 24 March 1828, the daughter of Olof Pehrsson, a crofter, born in Öd 31 Oct. 1799, and Lisa Stina Svensdotter, b. in Överbyn (Marieby Parish) 10 Dec. 1804. They had the following children:

Elisabeth, born 13 Aug. 1855; Olof¹, born 6 July 1859 and Pehr Magnus, born 19 June 1865."

¹Olof Sohlberg, Jr., arr. in the U.S. with his family 1879 and after studies at Gustavus Adolphus College in St. Peter, MN, entered the Medical School of the University of Minnesota, where he earned an M.D. degree in 1884. He established a successful medical practice in St. Paul, MN. In 1886 he married Helvina A. Wold. - A. E. Strand, *A History of the Swedish-Americans of Minnesota*. I-III (Chicago 1910). III, pp. 911-912.